

[Texte]

exercising an activity that is so closely related to the works declared to be to the general advantage of Canada as to allow the extension of the federal jurisdiction to their activities. Is a person who, in the course of business, supplies equipment to an uranium mining facility under contractual arrangements carrying on an undertaking such that it is to be viewed as an integrated activity carried on at a work for the production, refining or treatment of prescribed substances and which will permit the Board to make regulations applicable to that person?

I shall appreciate your advice on these matters.

Yours sincerely,

François-R. Bernier

March 11, 1985

J.H. Jennekens, Esq.
President,
Atomic Energy Control Board,
Martel Building
275 Albert Street
OTTAWA, Ontario
K1P 5S9

Re: SOR/85-136, Uranium Mines (Ontario) Occupational Health and Safety Regulations, amendment

Dear Mr. Jennekens:

The referenced amendment referentially incorporates regulations which exist in only one of Canada's official languages and its validity is open to question for the reasons mentioned in paragraph 6 of my letter of March 4, 1985, in relation to the principal Regulations. I would appreciate it if you would consider this amendment to have been referred to you at that time.

I suspect the Committee will also wish to know why it was thought necessary to referentially incorporate the regulations mentioned in subsection 2(1) of the amending Schedule. As the amendment itself came into force on January 31, 1985, those regulations could only apply to uranium mining facilities as of this date; by subsection 2(2) of the amending Schedule, the referential incorporation is revoked effective February 13, 1985, with the result that the regulations referred to in subsection 2(1) only applied for some thirteen days. Would it not have been sufficient to provide for the referential incorporation of the regulations referred to in subsection 2(2) "effective February 13, 1985"? As well, I note that the Ontario regulations referred to in both subsections bear identical filing numbers although the first two are said to have come into force on November 16, 1984 and the second set of regulations on February 14, 1985. Are these different regulations? If so, how is it that they bear the same filing numbers?

[Traduction]

devant être utilisé à ces installations. À première vue, il est permis de se demander si l'on peut considérer que les fournisseurs de matériel exercent une activité qui est reliée d'assez près aux travaux déclarés à l'avantage général du Canada pour que cette activité tombe sous la juridiction fédérale. Peut-on dire qu'une personne qui, dans le cadre de ses activités commerciales, fournit du matériel à une installation minière d'uranium aux termes d'accords contractuels, exploite une entreprise qui doit être considérée comme une activité intégrée associée à des travaux pour la production, le raffinage ou le traitement de substances prescrites et permettant à la Commission d'établir des règlements visant cette personne?

J'aimerais connaître votre avis sur ces divers points.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

François-R. Bernier

Le 11 mars 1985

Monsieur J. H. Jennekens
Président
Commission de contrôle de
l'énergie atomique
Immeuble Martel
270, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5S9

Objet: DORS/85-136, Règlement sur la santé et la sécurité au travail dans les mines d'uranium de l'Ontario—Modification

Monsieur,

La modification susmentionnée intègre par renvoi des règlements qui n'existent que dans une langue officielle du Canada et sa validité est mise en doute pour les raisons décrites au paragraphe 6 de ma lettre du 4 mars 1985 qui concernait le règlement principal. Je vous saurais gré de considérer que j'ai attiré votre attention sur la présente modification à cette date.

Je suppose que le comité voudra aussi savoir pourquoi il a été jugé nécessaire d'intégrer par renvoi des règlements visés au paragraphe 2(1) de l'annexe portant modification. Comme la modification elle-même est entrée en vigueur le 31 janvier 1985, ces règlements ne pouvaient s'appliquer, à cette date, qu'aux installations minières d'uranium; aux termes du paragraphe 2(2) de l'annexe modificative, l'incorporation par renvoi est abrogée le 13 février 1985, ce qui fait que les règlements visés au paragraphe 2(1) n'ont été en vigueur que pendant treize jours. N'aurait-il pas suffi d'incorporer par renvoi «à compter du 13 février 1985» les règlements visés au paragraphe 2(2)? Je constate également que les règlements ontariens mentionnés aux deux paragraphes ont des numéros d'enregistrement identiques, même si les deux premiers seraient entrés en vigueur le 16 novembre 1984 et les deux autres, le 14 février 1985. S'agit-il de règlements différents? Si c'est le cas, pourquoi ont-ils les mêmes numéros d'enregistrement?